

INHALT

AUFsätze

FALK PETER WEBER, Zu Problemen der kirchlichen Terminologie in einigen romanischen Sprachen	231
JEAN-PIERRE CHAMBON/FRÉDÉRIC TRÉMENT, Un couple de toponymes référant à un lac disparu près de Clermont-Ferrand (Auvergne): * <i>Summu lacu</i> , * <i>Capu lacu</i> . Confrontation des données linguistiques, archéologiques et paléoenvironnementales	266
ELKE GRAB-KEMPF, Etymologische Notizen zu einem altkatalanischen Übersetzungstext: Abenhuefidi (Ibn Wafid), <i>Libre de les Medicines Particulars</i> . .	282

BESPRECHUNGEN

Robert Martin, <i>Comprendre la linguistique</i> (FRANZ RAINER)	312
<i>Wörterbuch der mittelhochdeutschen Urkundensprache (WMU) auf der Grundlage des Corpus der altdutschen Originalurkunden bis zum Jahr 1300</i> , unter Leitung von Bettina Kirschstein und Ursula Schulze, erarbeitet von Sybille Ohly und Peter Schmitt; 10. Lieferung (<i>hinnen dar – jehen</i>) 1995; 11. Lieferung (<i>jehen – künic</i>) 1996; 12. Lieferung (<i>künicbrief – lōnen</i>) 1996; 13. Lieferung (<i>lōnen – mordære</i>) 1997; 14. Lieferung 1998 (<i>mordære – oberenthalp</i>) (MAX PFISTER)	313
<i>Frühneuhochdeutsches Wörterbuch</i> , hrsg. von Ulrich Goebel und Oskar Reichmann, begründet von Robert R. Anderson, Ulrich Goebel, Oskar Reichmann, Band 3, Lieferung 1: <i>barmherzigkeit – befremden</i> ; Lieferung 2: <i>befremden – beistat</i> ; Lieferung 3: <i>beistecke – perspectivus</i> ; Lieferung 4: <i>berst – betefart</i> ; Band 4, Lieferung 1: <i>pfab(e) – plagen</i> ; Band 8, Lieferung 1: <i>i, j</i> (MAX PFISTER)	315
<i>Deutsches Fremdwörterbuch</i> , begonnen von Hans Schulz, fortgeführt von Otto Basler, bearbeitet von Gerhard Strauß (Leitung/Redaktion), vol. 2, 3 und 4 (MAX PFISTER)	318
Adelino Álvarez Rodríguez, <i>El futuro de subjuntivo. Del latín al romance</i> (FERNANDO SÁNCHEZ MIRET)	326
Hans-Ingo Radatz, <i>Die Semantik der Adjektivstellung. Eine kognitive Studie zur Konstruktion «Adjektiv + Substantiv» im Spanischen, Französischen und Italienischen</i> (ARNE KIRCHNER)	330
James R. Simpson, <i>Fantasy, Identity and Misrecognition in Medieval French Narrative</i> (FRIEDRICH WOLFZETTEL)	332
<i>Roman de Thèbes – Der Roman von Theben</i> , Übersetzt, kommentiert und mit einem Nachwort versehen von Felicitas Olef-Krafft (UDO SCHÖNING) . .	334
Jean-Pierre Bordier, <i>Le Jeu de la Passion. Le message chrétien et le théâtre français (XIII^e–XVI^e s.)</i> (LOUISE GNÄDINGER)	339
<i>Rémy Belleau, Œuvres poétiques II</i> , Édition critique sous la direction de Guy Demerson (VOLKER MECKING)	343
<i>Pierre de l'Estoile, Registre-Journal du règne de Henri III. Tome V (1585–1587)</i> , édité avec une introduction et des notes par Madeleine Lazard et Gilbert Schrenck (VOLKER MECKING)	353
Katharina Münchberg, <i>René Char. Ästhetik der Differenz</i> (WERNER HELMICH)	362
Gaston Gross, <i>Les expressions figées en français. Noms composés et autres locutions</i> (MARIA NARO WIRF)	371

Annegret Bollée, <i>Dictionnaire étymologique des créoles français de l'Océan Indien</i> , Première partie: <i>Mots d'origine française A–D</i> (DANIEL SCHLUPP) . .	377
Sylviane Telchid, <i>Dictionnaire du français régional des Antilles. Guadeloupe, Martinique</i> (DANIEL SCHLUPP)	394
Heinrich Bihler, <i>Die Stellung des Katalanischen zum Provenzalischen und Kastilischen. Statistische Analyse katalanischer Texte aus Mittelalter und Neuzeit</i> (EDUARDO BLASCO FERRER)	396
Joan Veny/Lídia Pons i Griera, <i>Atles lingüístic del domini català (ALDC)</i> (MAX PFISTER)	399
David Pharies, <i>Diccionario Etimológico de los Sufijos Españoles (y de otros elementos finales) [DESE]</i> (DAVID SERRANO-DOLADER)	407
Anthony Lappin (ed.), <i>Berceo's Vida de Santa Oria. Text, Translation and Commentary</i> (EDUARDO BLASCO FERRER)	411
Volker Noll, <i>Das amerikanische Spanisch. Ein regionaler und historischer Überblick</i> (DAN MUNTEANU COLÁN)	415
Carmen Jany, <i>El impacto del inglés en el español puertorriqueño: un análisis comparativo</i> (DAN MUNTEANU COLÁN)	418